

## Situation 1

Akari and her mother are talking.

## Dialogue

アカリ：お母<sup>かあ</sup>さん、お金<sup>かね</sup>ちょうだい。

母<sup>はは</sup>：えー、お金<sup>かね</sup>を何<sup>なに</sup>に使<sup>つか</sup>いたいの？

アカリ：パソコン<sup>か</sup>を買<sup>か</sup>いたいんだ。

母<sup>はは</sup>：パソコン<sup>なに</sup>で何<sup>なに</sup>すんの？

アカリ：授<sup>じゅぎょう</sup>業<sup>ぎょう</sup>でパソコン<sup>べんきょう</sup>の勉<sup>い</sup>強<sup>えんしゅう</sup>してるから、家<sup>いえ</sup>でも練<sup>れん</sup>習<sup>しゅう</sup>したいんだ。

母<sup>はは</sup>：じゃあ私<sup>わたし</sup>のパソコン<sup>つか</sup>使<sup>つか</sup>えばいいじゃん。

アカリ：お母<sup>かあ</sup>さんがいつも仕事<sup>しごと</sup>でパソコン<sup>つか</sup>使<sup>つか</sup>ってるから、私<sup>わたし</sup>が使<sup>つか</sup>えないんだよ。

母<sup>はは</sup>：まあ、そうだね。じゃあ、私<sup>わたし</sup>の古<sup>ふる</sup>いやつ<sup>つか</sup>を使う<sup>つか</sup>？

アカリ：古<sup>ふる</sup>いやつ<sup>つか</sup>か。まあそれでいいか。じゃあそのパソコン<sup>つか</sup>ちょうだい。

母<sup>はは</sup>：いいよ。はい、これ。

アカリ：ありがとう。

母<sup>はは</sup>：それで、今<sup>いま</sup>から何<sup>なん</sup>の練<sup>れん</sup>習<sup>しゅう</sup>をするの？

アカリ：授<sup>じゅぎょう</sup>業<sup>ぎょう</sup>でやったことだよ。いろいろ書<sup>か</sup>いてみるんだ。

母<sup>はは</sup>：そっか。もし使<sup>つか</sup>う方法<sup>ほうほう</sup>が分<sup>わ</sup>からなければ、聞<sup>き</sup>いてね。

## Breakdown

アカリ：<sup>かあ</sup>お母さん、<sup>かね</sup>お金ちょうだい。

Akari: Mum, give me some money.

- <sup>かあ</sup>(お)母さん mother; mom
- ちょうだい used to ask for something or ask someone to do something; similar to ください but ちょうだい is less polite (non-keigo): <sup>かね</sup>お金ちょうだい。(To your parents) Can you give me some money?

母：<sup>はは</sup>えー、<sup>かね</sup>お金を<sup>なに</sup>何に<sup>つか</sup>使いたいの？

Mother: Hmm, what do you want to spend the money on?

アカリ：<sup>か</sup>パソコンを<sup>か</sup>買いたいんだ。

Akari: I want to buy a computer.

- パソコン personal computer

母：<sup>はは</sup>パソコンで<sup>なに</sup>何すんの？

Mother: What are you going to do with a computer?

- すんの colloquial form of するの

アカリ：<sup>じゅぎょう</sup>授業で<sup>べんきょう</sup>パソコンの<sup>いえ</sup>勉強<sup>れんしゅう</sup>してるから、<sup>いえ</sup>家でも<sup>れんしゅう</sup>練習<sup>したい</sup>したいんだ。

Akari: I'm learning how to use a computer in class, so I want to practice at home as well.

- <sup>じゅぎょう</sup>授業 class; lesson at school; course
- <sup>れんしゅう</sup>練習 practice, training; <sup>れんしゅう</sup>練習する to practice, to train

母：<sup>はは</sup>じゃあ<sup>わたし</sup>私の<sup>つか</sup>パソコン<sup>つか</sup>使えばいいじゃん。

Mother: Can't you just use my computer, then?

アカリ：<sup>かあ</sup>お母さんが<sup>しごと</sup>いつも<sup>つか</sup>仕事で<sup>つか</sup>パソコン<sup>つか</sup>使ってるから、<sup>わたし</sup>私<sup>つか</sup>が<sup>つか</sup>使えないんだよ。

Akari: You're always using your computer for work, so I can't use it.

母：まあ、そうだね。じゃあ、<sup>わたし</sup> <sup>ふる</sup>私の古いやつを<sup>つか</sup>使う？

Mother: Well, that's true. In that case, why don't you use my old computer?

- <sup>ふる</sup>古 <sup>ふる</sup>い old; old-fashioned; ancient
- やつ <sup>ふる</sup> guy, fellow; thing

アカリ：<sup>ふる</sup>古いやつか。まあそれでいいか。じゃあそのパソコンちょうだい。

Akari: Your old one? Well, I guess that's fine. Give me that computer, then.

母：いいよ。はい、これ。

Mother: Sure. Here you go.

アカリ：ありがとう。

Akari: Thanks.

母：それで、<sup>いま</sup> <sup>なん</sup> <sup>れんしゅう</sup>今から何の練習をするの？

Mother: So, what are you going to practice doing now?

アカリ：<sup>じゅぎょう</sup>授業でやったことだよ。いろいろ<sup>か</sup>書いてみるんだ。

Akari: Something I did in class. I'm going to try writing some things.

母：そっか。もし<sup>つか</sup> <sup>ほうほう</sup> <sup>わ</sup>使う方法が分からなければ、<sup>き</sup>聞いてね。

Mother: I see. Ask me if you don't know how to use it.

## Situation 2

Kotani-san and Takemoto-san are talking at the office.

### Dialogue

たけもと こたに て  
竹本：小谷さん、その手、どうしたんですか？

こたに き の う り ょ う り と き き  
小谷：昨日料理してる時に切っちゃったんですよ。

たけもと り ょ う り き び ょ う い ん い  
竹本：料理で切ったんですか。病院に行きました？

こたに い  
小谷：いえ。行ってないです。そんなにひどくはなかったんで。

たけもと い ま か ん  
竹本：ひどくないならよかったです。今はどんな感じですか？

こたに い た だ い じ ょ う ぶ  
小谷：まだちょっと痛いけど、大丈夫ですよ。

たけもと て い た し ご と たい へ ん  
竹本：そうですか。手が痛い、仕事大変じゃないですか？

こたに す こ たい へ ん  
小谷：まあ少しは大変ですけど。

たけもと  
竹本：そうですよね。

こたに し ご と ぜん ぶ だ い じ ょ う ぶ  
小谷：でも、仕事は全部パソコンでできるから、わりと大丈夫です。

たけもと む り こたに む り す  
竹本：そうですか。まあ、あまり無理しないでくださいね。小谷さんはわりと無理し過ぎるの  
で。

こたに が ん ば す  
小谷：はい。頑張り過ぎないようにしますね。

## Breakdown

たけもと こたに て  
竹本：小谷さん、その手、どうしたんですか？

Takemoto: Kotani-san, what's wrong with your hand?

- て  
• 手 hand

こたに きのりょうり とき き  
小谷：昨日料理してる時に切っちゃったんですよ。

Kotani: I cut myself yesterday when I was cooking.

- りょうり りょうり  
• 料理 cooking, dish; 料理する to cook

たけもと りょうり き き びょういん い  
竹本：料理で切ったんですか。病院に行きました？

Takemoto: You cut yourself while cooking? Did you go to the hospital?

こたに い  
小谷：いえ。行ってないです。そんなにひどくはなかったんで。

Kotani: No, I didn't go, since it wasn't that bad.

- ひどい cruel; serious; terrible

たけもと い いま かん  
竹本：ひどくないならよかったです。今はどんな感じですか？

Takemoto: I'm glad it isn't bad. How is it now?

こたに いた だいじょうぶ  
小谷：まだちょっと痛いけど、大丈夫ですよ。

Kotani: It still hurts a little, but I'm fine.

- いた  
• 痛い painful; sore
- だいじょうぶ  
• 大丈夫 safe; all right

たけもと て いた しごとたいへん  
竹本：そうですか。手が痛いど、仕事大変じゃないですか？

Takemoto: I see. Isn't it hard for you to work if your hand hurts?

こたに すこ たいへん  
小谷：まあ少しは大変ですけど。

Kotani: Well, it's a little hard, I guess.

たけもと  
竹本：そうですよね。

Takemoto: I'm sure it is.

こたに  
小谷：でも、仕事は全部パソコンでできるから、わりと大丈夫です。

Kotani: But, since I can do all my work on the computer, it's quite okay.

- わりと comparatively; rather

たけもと  
竹本：そうですか。まあ、あまり無理しないでくださいね。こたにさんはわりと無理し過ぎるの  
で。

Takemoto: I see. Well, don't work too hard, please. Since you tend to push yourself a little too hard.

- 無理 unreasonable, impossible, compulsory; 無理する to work too hard, to try too hard
- ~てください please \_\_: 食べてください。Please eat; 食べないでください。Please do not eat.
- 過ぎる to pass; to pass through; to do excessively; to be too (much): 簡単すぎる too easy

こたに  
小谷：はい。頑張り過ぎないようにしますね。

Kotani: Yes, I'll try not to work too hard.

- ~ようにする to be sure to... ; to make sure to... ; to try to...